



الجنة الوطنية لحقوق الإنسان  
National Human Rights Committee  
الدوحة - قطر



الجنة الوطنية لحقوق الإنسان  
National Human Rights Committee  
Doha - Qatar



آئیں، ہم مل کر کام کریں  
آپ کے حقوق و واجبات

معاً نعمل  
"لك حق وعليك واجب"

Together we work

"You have rights and  
you have obligations"

Pamoja tunafanya kazi

"Una haki na una jukumu"

हामी मिलेर काम गर्छौं

"तपाईंको अधिकार छ र  
तपाईंको दायित्व छ"

## National Human Rights Committee

It is an independent national committee established by the State of Qatar in accordance with the Paris Principles which were adopted by a resolution of the United Nations General Assembly in 1993. The Committee was established by Decree-Law No. (38) of 2002, and its mission is to protect and promote human rights for all those who are subject to the legal jurisdiction of the State of Qatar (citizens, residents and passers-by in the country's territory). The Committee was reorganized by Decree-Law No. (17) of the year 2010 which optimized independence and expanded its competencies.

The Committee studies national legislation and procedures and advises the government thereon to achieve greater compatibility with human rights principles. It also monitors the extent to which the agreements ratified by the state relating to human rights are implemented. The Committee receives complaints from all members of society, especially the most vulnerable groups, regarding their political, civil, economic, social and cultural rights.

The Committee visits places of detention, workplaces and workers' accommodation based on a complaint or on its own initiative. It also spreads awareness and education on human rights through training activities, holding seminars, conferences and media campaigns, etc.



## Worker's rights



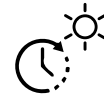
### Accommodation:

- The space allocated for one person within the common rooms shall not be less than four meters of the free space.
- Not to accommodate more than four workers in one room in residential complexes, and eight workers in temporary housing (Port Cabin).
- All rooms must be well ventilated and have natural light.
- Accommodation must be provided with appropriate bedding, blankets, basic furniture, and a dining hall.



### Workplace:

- The facility's instructions must be placed in a visible place, and in a language that workers understand.
- All necessary precautions must be taken for safety during work.
- Measures related to health care must be taken.
- It is not permissible to do any work that threatens safety.
- A good relationship should exist between the workers, based on understanding and friendliness.



### Summer working hours:

- Working hours in open spaces should not exceed five hours during the period from July 15 to August 31, where work stops at 11.30 am and the afternoon period does not start before 3.00 pm.

## Definition of the right to work

It is the right that allows an individual to earn his living by work he freely chooses or accepts and in which he enjoys just and favorable conditions of work. The right to work is considered the most important means of enjoying the necessities of a decent life, including the enjoyment of the right to food, clothing and shelter, and it definitely affects the enjoyment of other basic rights.



## Features from Labor Law

### To whom is Labor Law No. 14 of 2004 directed?

It is directed to workers in private establishments and employees of companies in which the Qatari capital is not less than 51% and whose main office is in Qatar. The worker means a male or female, Qatari or non-Qatari, who may be an employee, a manager, a low-paid worker, or a professional.



### What should a worker know before coming to Qatar?

- Nature of work, salary, accommodation.
- A verbal agreement has no legal force and can be breached after arriving in Qatar.
- Recruitment offices in Qatar may not charge any amounts as fees or expenses in return for recruiting the worker.
- The employer may not keep the worker's travel document.
- It is not permissible to work without a written work contract signed by both parties and certified by the Labor Department, and for the worker to obtain a copy of the contract. In the absence of a contract, the work relationship can be proven by all means of proof.

## Employers' rights over their employees

It is an independent national committee established by the State of Qatar in accordance with the Paris Principles which were adopted by a resolution of the United Nations General Assembly in 1993. The Committee was established by Decree-Law No. (38) of 2002, and its mission is to protect and promote human rights for all those who are subject to the legal jurisdiction of the State of Qatar (citizens, residents and passers-by in the country's territory). The Committee was reorganized by Decree-Law No. (17) of the year 2010 which optimized independence and expanded its competencies.



The Committee studies national legislation and procedures and advises the government thereon to achieve greater compatibility with human rights principles. It also monitors the extent to which the agreements ratified by the state relating to human rights are implemented. The Committee receives complaints from all members of society, especially the most vulnerable groups, regarding their political, civil, economic, social and cultural rights.

The Committee visits places of detention, workplaces and workers' accommodation based on a complaint or on its own initiative. It also spreads awareness and education on human rights through training activities, holding seminars, conferences and media campaigns, etc.

## Kamati ya Kitaifa ya Haki za Binadamu

Ni kamati huru ya kitaifa iliyoanzishwa na Nchi ya Qatar kwa mujibu wa Kanuni za Paris, ambazo zilipitishwa kwa azimio la Baraza Kuu la Umoja wa Mataifa mwaka 1993. Kamati ya Kitaifa ya Haki za Kibinadamu ilianzishwa kwa Sheria ya Amri Na. (38) ya 2002, na dhamira yake ni kulinda na kukuza haki za binadamu za wale wote walio chini ya mamlaka ya kisheria ya Jimbo la Qatar (raia, wakaazi na wapitaji katika eneo la Jimbo), wakati wa kupanga upya Kamati ya Kitaifa ya Haki za Binadamu. kupitia Sheria ya Amri Na. (17) ya 2010, ambayo iliipa uhuru zaidi na kupanua mamlaka yake.

Kamati inafanyia kazi uchunguzi wa sheria na taratibu za kitaifa na kuishauri serikali kuzihusu ili kufikia upatanifu zaidi na kanuni za haki za binadamu. Kamati inafuatilia kiwango cha utekelezaji wa mikataba iliyooidhinishwa na Serikali kuhusu haki za binadamu. Kamati inapokea malalamiko kutoka kwa wanajamii wote hasa makundi yaliyo hatarini zaidi kuhusiana na haki zao za kisiasa, kiraia, kiuchumi, kijamii na kiutamaduni. Kamati hutembelea maeneo ya kizuizini, sehemu za kazi na malazi ya wafanyikazi kulingana na malalamiko au peke yake. Pia hueneza ufahamu na elimu ya haki za binadamu kupitia shughuli za mafunzo na kufanya semina, makongamano na kampeni za vyombo vya habari, nk.



## Haki za wafanyakazi



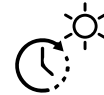
### Malazi:

- Nafasi iliyotengwa kwa ajili ya mtu mmoja ndani ya vyumba vya kawaida haitakuwa chini ya mita nne kutoka nafasi ya bure.
- Usiweke wafanyakazi zaidi ya wanne katika chumba katika majengo ya makazi na wafanyakazi wanane katika nyumba za muda (cabins zinazobebeka).
- Vyumba vyote vinapaswa kuwa na hewa ya kutosha na viwe na mwanga wa asili.
- Malazi yanapaswa kuwa na matandiko ya kutosha, blanketi, samani za kimsingi na chumba cha kulia chakula.



### Mahali pa kazi:

- Maagizo ya kituo lazima yawekwe mahali panapoonekana, na katika lugha ambayo wafanyakazi wanaelewa.
- Kuchukua tahadhari zote muhimu kwa usalama wakati wa kazi.
- Hatua zinazohusiana na huduma za afya lazima zichukuliwe.
- Hairuhusiwi kufanya kazi yoyote ambayo inatishia usalama.
- Wafanyakazi wanapaswa kuwa na uhusiano mzuri kulingana na uelewa na urafiki.



### Saa za kazi wakati wa msimu wa joto:

- Saa za kazi katika maeneo ya wazi hazizidi saa tano katika kipindi cha kuanzia Julai 15 hadi Agosti 31, wakati kazi inasimama saa 11.30 na muda wa mchana hauanza kabla ya 3.00.

## Ufananuzi wa haki ya kufanya kazi

Haki hiyo ndiyo inayomruhusu mtu kupata riziki yake kwa kazi anayochagua au kuikubali kwa hiari na ambamo anafurahia hali nzuri na nzuri za kazi. Haki ya kufanya kazi inachukuliwa kuwa njia muhimu zaidi ya kufurahia mahitaji ya maisha yenye staha, ikiwa ni pamoja na kufurahia haki ya chakula, mavazi na malazi, na kwa hakika inaathiri kufurahia haki nyingine za msingi.



## Tabia za sheria ya kazi

### Sheria ya Kazi Namba 14 ya 2004 inaelekezwa kwa nani?

Inalenga wafanyakazi wa vituo vya kibinafsi na wafanyakazi wa makampuni ambayo mji mkuu wa Qatar sio chini ya 51% ya jumla na ofisi yake kuu iko katika Qatar. Mfanyakazi anaweza kuwa mwajiriwa, meneja, mfanyakazi anayelipwa mshahara mdogo au mtaalamu, na mfanyakazi pia ni mwanamume au mwanamke, Mtatari au asiye kuwa Qatar.



### Mfanyikazi anapaswa kujua nini kabla ya kuja Qatar?

- Hali ya kazi, mshahara, nyumba.
- Makubaliano ya mdomo hayana nguvu ya kisheria na yanaweza kukiukwa baada ya kuwasili Qatar.
- Afisi za kuajiri nchini Qatar haziwezi kutoza kiasi chochote kama ada au gharama kama malipo ya kuajiri kwake.
- Mwajiri hawezi kuweka hati ya kusafiria ya mfanyakazi.
- Hairuhusiwi kufanya kazi bila mkataba wa kazi ulioandikwa uliotiwa saina na pande zote mbili na kuthibitishwa na Idara ya Kazi, na mfanyakazi kupata nakala ya mkataba. Kwa kukosekana kwa mkataba, uhusiano wa ajira unaweza kuthibitishwa kwa njia zote za uthibitisho.



## Haki za waajiri juu ya wafanyikazi wao

- Fika mahali pa kazi kwa wakati kwa ajili ya kuanza kazi na usiondoke kabla ya mwisho wa kazi.
- Usiondoke mahali pa kazi bila kupata kibali cha msimamizi.
- Usiingie mahali pa kazi nje ya saa za kazi, bila kibali cha maandishi.
- Tii maagizo ya wasimamizi na wasimamizi kuhusu kazi.
- Mwajiri ana haki ya kupinga endapo mfanyakazi anahamia kampuni shindani.
- Mwajiri ana haki ya kudai ada yoyote kwa ajili ya mafunzo au kufuzu kwa mfanyakazi.
- Kutokuwa na uwezo wa mfanyakazi kupokea zawadi au zawadi kutoka kwa chama kingine isipokuwa kazi badala ya kufanya kazi ndani ya upeo wa majukumu ya mfanyakazi.
- Machapisho hayawezi kusambazwa kwa madhumuni yoyote bila kibali cha maandishi cha wasimamizi wa kituo.
- Huruhiwi kufanya kazi kwa mwajiri mwingine, hata wakati wa mapumziko.
- Kuwa makini na kazi na kutunza zana na vifaa vinavyotumiwa na mfanyakazi.
- Mfanyakazi asiye na uwezo haruhusiwi kutengeneza au kutunza mashine.
- Ni muhimu kuandikisha ripoti au kumjulisha msimamizi wa utendakazi wowote.
- Hairuhusiwi kulipa au kutoa ankara bila idhini ya wasimamizi wa kituo.



## राष्ट्रिय मानव अधिकार समिति

पेरिस सिद्धान्तको अनुसार कतार राज्यद्वारा स्थापित यो एउटा स्वतन्त्र राष्ट्रिय समिति हो, जुन जडढघ मा संयुक्त राष्ट्रसंघको महासभाको एउटा प्रस्तावद्वारा स्वीकृत भएको थियो। राष्ट्रिय मानव अधिकार समिति दृण्ड को अध्यादेश-कानून संख्या घड( ) द्वारा स्थापित भएको थियो र यसको विशेष कार्य कतार राज्यको कानूनी क्षेत्राधिकारको अधीनमा रहेका सबै (राज्यको भू-भागमा नागरिक, बासिन्दा र यात्रीहरू) को मानव अधिकारको संरक्षण तथा प्रवर्द्धन गर्नु रहेको छ, जबकि राष्ट्रिय मानव अधिकार समिति दृण्ड को अध्यादेश-कानून संख्या जड( ) द्वारा पुनर्गठन गरिएको थियो जसले यसलाई थप स्वतन्त्रता दिनुको साथै यसको दक्षताहरूलाई विस्तार गर्यो।

समितिले राष्ट्रिय कानून तथा कार्यविधिहरूको अध्ययन गरी मानव अधिकार सिद्धान्तहरूसित अझै बढी अनुकूलता प्राप्त गर्न सरकारलाई सल्लाह दिन्छ। समितिले मानव अधिकारहरूसँग सम्बन्धित राज्यद्वारा अनुमोदन गरिएका सम्झौताहरू कतिको कार्यान्वयन भएको छ भन्ने कुराहरूको निगरानी गर्दछ। समितिले समाजका सबै सदस्यहरू खास गरेर सबैभन्दा कमजोर वर्गको समूहबाट उनीहरूको राजनीतिक, नागरिक, आर्थिक, सामाजिक तथा सांस्कृतिक अधिकारहरूको बारेमा गुनासो हरू प्राप्त गर्दछ।

समितिले उजुरीका आधारमा वा आफैले पनि थुनामा भएको ठाँउ, कार्यस्थल तथा कामदारको आवासलाई भ्रमण गर्छ। यसले प्रशिक्षण गतिविधि, सेमिनार, सम्मेलन र मिडिया अभियानहरू आयोजना गरीकन मानव अधिकार सम्बन्धी चेतना तथा शिक्षाको प्रसारण गर्दछ।



## काम गर्ने अधिकारको परिभाषा

यो त्यो अधिकार हो जसले व्यक्तिलाई उसले स्वतन्त्र रूपमा छनौट गरेको अथवा स्वीकार गरेको कामबाट आफ्नो जीविको पार्जन गर्न अनुमति दिनुको साथै उचित तथा अनुकूल परिस्थितिको आनन्द लिन्छ। कार्य गर्ने अधिकारलाई खाद्य, लत्ताकपडा र बसोबासको अधिकारको उपभोग सहित मर्यादित जीवनका आवश्यकताहरू उपभोग गर्ने सबैभन्दा महत्वपूर्ण साधनको रूपमा मानिन्छ र साथै यसले अन्य आधारभूत अधिकारहरूको आनन्दलाई निश्चित रूपमा असर गर्छ।



## श्रम कानूनका विशेषताहरू

कतार आउनु भन्दा आगाडी कामदारले के थाहा पाउनुपर्छ ?

यो निजी सुविधाहरूमा कामदार तथा कम्पनीको कर्मचारीहरूलाई सम्बोधन गरेको छ जसमा कतारी पञ्जी जम्माको छज ५ भन्दा कम छैन र साथै यसको मुख्य कार्यालय कतारमा अवस्थित रहेको छ। कामदार एउटा कर्मचारी, व्यवस्थापक, कम तलब भएका कामदार अथवा पेशेवर हुनुको साथै एउटा पुरुष अथवा महिला, कतारी वा गैर-कतारी पनि हुन सक्छ।



दृण्ड को श्रम कानून संख्या जड कसलाई सम्बोधन गरेको छ ?

- कामको प्रकृति, तलब, आवास
- मौखिक सम्झौताको कुनै कानूनी मान्यता छैन र कतार आएपछि उल्लंघन हुन सक्छ।

- कतारमा भर्ती कार्यालयहरूले त्यसको भर्तीको सट्टामा शुल्क अथवा खर्चको रूपमा कुनै पनि रकम लिन सक्दैन।
- नियोक्ताले कामदारको यात्राको कागजात राख्न सक्दैन।
- दुवै पक्षद्वारा लिखित कार्य सम्झौता हस्ताक्षरीत तथा श्रम विभागबाट प्रमाणित नभएको र साथै कामदारले सम्झौताको एउटा प्रतिलिपि प्राप्त नगरुन्जेल काम गर्ने अनुमति छैन। सम्झौताको अनुपस्थितिमा, रोजगार सम्बन्ध प्रमाणको सबै माध्यमहरूद्वारा प्रमाणित गर्न सकिन्छ।



## आवास



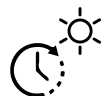
### आवास

- साम्भा कोठा भित्र एउटा व्यक्तिको लागि दृष्ट्याइएको ठाँउको चार मिटर भन्दा कम हुनु पर्दैन।
- आवासीय कम्प्लेक्स (परिसर) को एउटै कोठामा चार जना र अस्थायी आवास (पोर्टेबल क्याबिनहरू) मा आठ जना भन्दा बढी कामदारहरू राख्नु हुँदैन।
- सबै कोठाहरूमा राम्ररी हावा आउने-जाने र प्राकृतिक प्रकाश भएको हुनुपर्छ।
- आवासमा उपयुक्त ओछ्यान, कम्बल, आवश्यक फर्निचर र भोजन कक्षको व्यवस्था निश्चित रूपमा हुनुपर्छ।



### कार्यस्थल आवास

- सुविधाका निर्देशनहरू स्पष्ट टाँउमा र कामदारहरूले सम्झने-बुझ्ने भाषामा राख्नुपर्छ।
- कार्यको समयमा सुरक्षाको लागि सबै आवश्यक सावधानीहरू लिने
- स्वास्थ्य सेवासँग सम्बन्धित उपायहरू प्रति ध्यान दिनुपर्छ।
- सुरक्षालाई खतरामा पार्ने कुनै पनि कार्य गर्न अनुमति छैन।
- समझदारी तथा मित्रताको आधारमा कामदारहरूसँग राम्रो सम्बन्ध हुनुपर्छ।



### गर्मीको मौसममा काम गर्ने घण्टा

- जठ जुलाई देखि घञ अगस्त सम्म खुल्ला स्थानमा काम गर्ने समय घण्ट छ। भन्दा बढी हुँदैन जब कि जज्ञस्थण बजे काम बन्द हुन्छ र दिउँसो घस्पण बजे भन्दा पहिला शुरु हुँदैन।

## आनो कामदारहरूमाथि नियोक्ताको अधिकार

- कार्य शुरुको लागि समयमा कार्यस्थलमा आइपुग्ने र साथै कामको अन्त्य हुनु भन्दा पहिला नछोड्ने।
- सुपर्यवेक्षकको अनुमति बिना कार्यस्थल नछोड्ने।
- लिखित अनुमति बिना कार्य समय बाहेक कार्य स्थलमा प्रवेश नगर्ने।
- कामको सम्बन्धमा व्यवस्थापक र पर्यवेक्षकहरूको आदेशको पालना गर्ने।
- प्रतिस्पर्धी कम्पनीमा कामदारको स्थानान्तरण भएको अवस्थामा नियोक्तालाई आपत्ति जनाउने अधिकार रहेको छ।
- कामदारलाई तालिम अथवा योग्य बनाउने सम्बन्धमा कुनै पनि शुल्कको लागि दाबी गर्ने अधिकार रहेको छ।
- कार्यकर्ताको कर्तव्य भित्र काम गरेको सट्टामा काम बाहेक कुनै अन्य पक्षबाट उपहार तथा पुरस्कार स्वीकार गर्नमा कार्यकर्ताको असफलता।
- सुविधा व्यवस्थापनको लिखित अनुमति बिना कुनै पनि उद्देश्यको लागि प्रकाशनहरू वितरण गर्न सकिदैन।
- आरामको समयमा पनि कुनै अर्को नियोक्ताको लागि काम गर्न अनुमति छैन।
- कार्यमा ध्यान दिने र कामदारहरूले प्रयोग गर्ने औजार तथा यन्त्रहरूको हेरचाह गर्ने।
- असक्षम कामदारलाई मेसिनहरू मर्मत-सम्भार गर्न अनुमति छैन।
- कुनै पनि खराबीहरूको लागि पर्यवेक्षकलाई प्रतिवेदन पेश गर्नु र साथै संचित गर्नु आवश्यक छ।
- सुविधा व्यवस्थापनको अनुमति बिना कुनै पनि बीजक भुक्तान गर्न अथवा जारी गर्ने अनुमति छैन।





## قومی انسانی حقوق کمیشن

یہ ایک آزاد قومی کمیٹی ہے، جو کہ 1993 میں اقوام متحدہ کی جنرل اسمبلی کی قرار داد کے ذریعہ پیرس کے اصولوں کے مطابق قطر کی طرف سے قائم کی گئی۔ اور قومی انسانی حقوق کمیٹی کی بنیاد سن 2002 کے فرمان نمبر (38) کے ذریعہ رکھی گئی تھی۔ اس کمیٹی کا مشن ان تمام لوگوں (ملک کا شہری، رہائشی، اور رہائشیوں کے لئے انسانی حقوق کا تحفظ اور فروغ دینا ہے جو ریاست قطر کے قانونی دائرہ اختیار کے تابع ہیں۔ جبکہ قومی انسانی حقوق کمیٹی کو 2010 کے فرمان نمبر (17) کے تحت دوبارہ منظم کیا گیا، جس نے اسے مزید آزادی دی اور اس کی اہلیت کو بڑھایا۔

کمیٹی، قومی قانون سازی اور طریقہ کار کا مطالعہ کرتی ہے، اور حکومت کو مشورہ دیتی ہے کہ وہ انسانی حقوق کے اصولوں کے ساتھ زیادہ مطابقت حاصل کرے۔ اور کمیٹی اس بات کی نگرانی بھی کرتی ہے کہ حکومت کی طرف سے توثیق شدہ انسانی حقوق کے معاہدوں پر کس حد تک عمل درآمد ہوتا ہے۔ اور کمیٹی کو معاشرے کے تمام ارکان، خاص طور پر سب سے زیادہ کمزور گروہوں سے ان کے سیاسی، شہری، معاشی، سماجی، اور ثقافتی حقوق کے حوالے سے شکایات موصول ہوتی ہیں۔

کمیٹی کسی شکایت کی بنیاد پر یا ذاتی طور پر حراستی مقامات، کام کی جگہوں اور کارکنوں کی رہائش گاہوں کا دورہ کرتی ہے۔ یہ تربیتی سرگرمیوں، سمیناروں، کانفرنسوں، میڈیا مہموں وغیرہ کے انعقاد کے ذریعہ انسانی حقوق کے بارے میں آگاہی اور تعلیم کو بھی فروغ دیتا ہے۔

## کام کرنے کے حق کی وضاحت

یہ وہ حق ہے جو کسی فرد کو کام کے ذریعہ اپنی روزی کمانے کی اجازت دیتا ہے، جیسے وہ آزادانہ طور پر منتخب کرتا ہے یا قبول کرتا ہے اور جس میں وہ کام کے منصفانہ اور سازگار حالات سے لطف اندوز ہوتا ہے۔ اور کام کا حق ایک باوقار زندگی کی ضروریات سے لطف اندوز ہونے کا سب سے اہم ذریعہ ہے۔ جس میں خوراک، لباس، اور رہائش کے حق سے لطف اندوز ہونا شامل ہے۔ کیونکہ یہ یقینی طور پر دیگر بنیادی حقوق کے لطف کو متاثر کرتا ہے۔

## ایل سی کی خصوصیات

### 2004 کے لیبر لا نمبر (14) سے کون سے افراد مخاطب ہیں؟

یہ قانون نجی اداروں میں کام کرنے والوں، اور ان کمپنیوں کے کارکنوں کو ہدایت کرتا ہے جن میں قطری سرمایہ 51% سے کم نہیں ہے، اور جن کا دفتر قطر میں موجود ہے۔ کارکن، ملازم، منیجر، کم اجرت والا کارکن، یا پیشہ ور ہوسکتا ہے اور کارکن مرد و عورت دونوں ہوسکتا ہے اور قطری یا غیر قطری بھی ہوسکتا ہے۔

### قطر آنے سے پہلے کارکن کو کون چیزوں کا علم ہونا چاہیئے؟

- کام، تنخواہ، رہائش کی نوعیت۔
- زبانی معاہدے کی کوئی قانونی حیثیت نہیں ہوتی ہے، اور قطر پہنچنے کے بعد اس کی خلاف ورزی کی جا سکتی ہے۔
- قطر میں بھرتی کے دفاتر، بھرتی کے عوض میں فیس یا اخراجات کے طور پر کوئی رقم وصول نہیں کرسکتے ہیں۔
- آجر، کارکن کا پاسپورٹ اپنے پاس نہیں رکھ سکتا۔
- دونوں فریقوں کے دستخط شدہ اور محکمہ لیبر کی جانب سے تصدیق شدہ تحریری ورک کنٹریکٹ کے بغیر کام کرنا جائز نہیں ہے، اور کارکن کو چاہیئے کہ معاہدے کی ایک کاپی اپنے پاس رکھے۔ اور معاہدے کی غیر موجودگی میں، کاروباری تعلق ثبوت کے تمام ذرائع سے ثابت کیا جاسکتا ہے۔

## کارکن کے حقوق

### رہائش

- عام کمروں میں ایک شخص کیلئے مختص جگہ، خالی جگہ کے چار میٹر سے کم نہیں ہونی چاہیئے۔
- رہائشی کمپلیکس میں ایک کمرے میں چار سے زائد کارکنوں کو نہ رکھا جائے اور عارضی رہائش "پورٹ کیمپ" میں آٹھ سے زائد کارکنوں کو جگہ نہ دی جائے۔
- تمام کمروں کو اچھی طرح سے ہوادار ہونا چاہیئے اور ان میں قدرتی روشنی بھی ہونی چاہیئے۔
- رہائش مناسب بستر، کمبل، بنیادی فرنیچر، اور کھانے کے بال کے ساتھ فراہم کی جانی چاہیئے۔

### کام کی جگہ

- انٹرایکٹ کی ہدایات کو ایک نمایاں جگہ پر اس زبان میں رکھا جانا چاہیئے جس زبان کو کارکن سمجھتے ہوں۔
- کام کے دوران حفاظت کے لئے تمام ضروری احتیاطی تدابیر اختیار کی جائے۔
- صحت کی دیکھ بھال سے متعلق اقدامات اٹھائے جائیں۔
- ایسا کچھ بھی کرنا جائز نہیں جس سے حفاظت کو خطرہ ہو۔
- کارکنوں کے درمیان افہام و تفہیم اور دوستی کی بنیاد پر اچھے تعلقات قائم کیے جائیں۔

## موسم گرما کے اوقات کار

- 15 جولائی سے 31 اگست کے دوران، کہلی جگہوں پر کام کے اوقات پانچ گھنٹے سے زائد نہیں ہوں گے۔ جبکہ کام 11.30 پر رک جائے گا اور دوپہر کا دورانیہ 3.00 سے پہلے شروع نہیں ہوگا۔

## کارکنوں پر آجروں کے حقوق

- کام کے آغاز کے لئے وقت پر کام کی جگہ پر آنا، اور کام ختم ہونے سے پہلے نہ جانا۔
- سپروائزر سے اجازت لئے بغیر کام کی جگہ نہ چھوڑنا۔
- تحریری اجازت کے بغیر کام کے اوقات سے باہر، کام کی جگہ میں داخل نہ ہونا۔
- کام کے سلسلے میں منیجرز اور سپروائزرز کے احکامات کی تعمیل کرنا۔
- آجر کو اعتراض کرنے کا حق حاصل ہے اگر کارکن کسی مسابقتی کمپنی میں منتقل ہونا چاہتا ہے۔
- آجر کو یہ حق بھی حاصل ہے کہ وہ کارکن کی تربیت یا اہلیت کے معاملے میں کسی بھی فیس کا دعویٰ کرے۔
- کارکن، اپنے فرائض کے دائرہ کار میں کام کرنے کے بدلے میں، کام کے علاوہ کسی پارٹی سے تحائف یا انعامات قبول نہیں کرسکتا۔
- انٹرایکٹ کے انتظامیہ کی تحریری اجازت کے بغیر کسی بھی مقصد کیلئے اشاعتیں تقسیم نہیں کی جاسکتی ہیں۔
- آرام کے اوقات میں بھی کسی دوسرے آجر کیلئے کام کرنا جائز نہیں ہے۔
- کارکن کام پر توجہ دیں اور اپنی استعمال میں آنے والے آلات واوزار کا خیال رکھیں۔
- آلات واوزار کی دیکھ بھال ایسے کارکن کے لئے جائز نہیں ہے جو مشینوں کی مرمت یا دیکھ بھال میں مہارت نہ رکھتا ہو۔
- کسی بھی خرابی کی اطلاع سپروائزر کو دی جانی چاہیئے۔
- انٹرایکٹ کے انتظامیہ کی اجازت کے بغیر کسی بھی رسید کی ادائیگی یا جاری کرنا جائز نہیں۔

## اللجنة الوطنية لحقوق الإنسان



هي لجنة وطنية مستقلة منشأة من قبل دولة قطر وفقاً لمبادئ باريس التي تم اعتمادها بموجب قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة عام 1993. وتم إنشاء اللجنة الوطنية لحقوق الإنسان بالمرسوم بقانون رقم (38) لسنة 2002 وتكمن رسالتها في حماية وتعزيز حقوق الإنسان لكل من يخضع للولاية القانونية بدولة قطر (المواطن والمقيم والمار بإقليم الدولة) بينما تم إعادة تنظيم اللجنة الوطنية لحقوق الإنسان بموجب المرسوم بقانون رقم (17) لسنة 2010 الذي منحها المزيد من الاستقلالية ووسع من اختصاصاتها.

تعمل اللجنة على دراسة التشريعات الوطنية والإجراءات وتقديم المشورة للحكومة بشأنها لتحقيق المزيد من التوافق مع مبادئ حقوق الإنسان، وتراقب اللجنة مدى تطبيق الاتفاقيات التي صادقت عليها الدولة المتعلقة بحقوق الإنسان. وتستقبل اللجنة الشكاوى من كافة أفراد المجتمع وخاصة الفئات الأولى بالرعاية فيما يتعلق بحقوقهم السياسية والمدنية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية.

وتقوم اللجنة بزيارة أماكن الاحتجاز، وإماكن العمل وسكن العمال بناء على شكاوى أو من تلقاء ذاتها. كما تقوم بنشر الوعي والتثقيف بحقوق الإنسان من خلال أنشطة التدريب وعقد الندوات والمؤتمرات والحملات الإعلامية. وغير ذلك.

## تعريف حق العمل:

هو ذلك الحق الذي يتيح للفرد كسب رزقه بعمل يختاره أو يقبله بحرية ويتمتع فيه بشروط عمل عادلة ومواتية. ويعتبر الحق في العمل يعتبر أهم وسائل التمتع بمقومات الحياة الكريمة، بما في ذلك التمتع بالحق في الغذاء والكساء والمأوى كما أنه يؤثر بالقطع في التمتع بحقوق الأساسية الأخرى.

## ملاح من قانون العمل

### إلى من يوجه قانون العمل رقم 14 لسنة 2004؟

يوجه للعاملين في المنشآت الخاصة. والعاملين في الشركات التي لا يقل رأس المال القطري فيها عن 51% عن الإجمالي، ويوجد مكتبها الرئيسي في قطر. وقد يكون العامل موظفاً أو مديراً أو عاملاً من ذوي الأجور الزهيدة، أو صاحب مهنة، والعامل أيضاً رجل أو امرأة، قطري أو غير قطري.

### ما الذي يجب أن يعرفه العامل قبل قدومه إلى دولة قطر؟



- طبيعة العمل، الراتب، السكن.
- الاتفاق الشفهي ليس له قوة قانونية، ويمكن خرقه بعد الوصول إلى قطر.
- لا يجوز لمكاتب الاستقدام في قطر تقاضي أية مبالغ بصفة أتعاب أو مصاريف لقاء استقدامه.
- لا يجوز لصاحب العمل الاحتفاظ بوثيقة سفر العامل
- لا يجوز العمل دون عقد عمل مكتوب وموقع عليه من الطرفين ومصدق من إدارة العمل، وأن يحصل العامل على نسخته من العقد. وفي حالة عدم وجود عقد، فعلاقة العمل يمكن إثباتها بكافة وسائل الإثبات.

## حقوق العامل



### السكن

- لا تقل المساحة المخصصة للفرد الواحد داخل الغرفة المشتركة عن أربعة أمتار من المساحة الخالية.
- عدم إيواء أكثر من أربع عمال داخل الغرفة الواحدة في المجمعات السكنية، وثمانية عمال في المساكن المؤقتة (بورت كابين).
- يجب أن تكون جميع الغرف جيدة التهوية، وتتوفر بها الإضاءة الطبيعية.
- يجب أن يكون السكن مزوداً بالفرش والأغطية المناسبة والأثاث الأساسي، وقاعة طعام.



### مكان العمل

- يجب أن توضع تعليمات المنشأة في مكان ظاهر، وبلغة يفهمها العمال.
- اتخاذ كافة الاحتياطات الضرورية لأجل السلامة أثناء العمل.
- يجب اتخاذ الإجراءات المتعلقة بالرعاية الصحية.
- لا يجوز القيام بأي عمل من شأنه تهديد السلامة.
- أن تربط بين العمال علاقة طيبة، مبنية على التفاهم والود.



### ساعات العمل خلال فصل الصيف

- لا تزيد ساعات العمل في الأماكن المكشوفة عن خمس ساعات خلال الفترة من 15 يوليو إلى 31 أغسطس حيث يتوقف العمل الساعة 11.30، ولا تبدأ فترة بعد الظهر قبل 3.00.

## حقوق أصحاب العمل على عمالهم



- الحضور إلى موقع العمل في الوقت المحدد لبداية الدوام، وعدم المغادرة قبل نهاية الدوام.
- عدم ترك مكان العمل قبل الحصول على إذن من المشرف.
- عدم دخول موقع العمل خارج أوقات العمل، إلا بإذن مكتوب.
- طاعة أوامر المدراء والمشرفين فيما يتعلق بالعمل.
- من حق صاحب العمل الاعتراض في حال انتقال العامل لشركة منافسة.
- من حق صاحب العمل المطالبة بأي رسوم في موضوع تدريب أو تأهيل العامل.
- عدم قبول العامل لهدايا أو مكافآت من جهة غير العمل مقابل القيام بأعمال داخل نطاق واجبات العامل.
- لا يجوز توزيع المنشورات لأي غرض بدون إذن مكتوب من إدارة المنشأة.
- لا يجوز العمل لدى صاحب عمل آخر حتى في أوقات الراحة.
- الاهتمام بالعمل والعناية بالأدوات والأجهزة التي يستعملها العامل.
- لا يجوز للعامل غير المختص بإصلاح الآلات أو صيانتها.
- يجب رفع تقرير أو إعلام المشرف عن أية أعطال.
- لا يجوز دفع أو تحرير أية فواتير إلا بإذن من إدارة المنشأة.